

演《慾望號街車》心力交瘁

訪漢堡芭蕾舞團首席西爾維亞·阿佐妮

舞影定格

Culture and Arts

今屆香港藝術節請來德國漢堡芭蕾舞團出其藝術總監約翰·紐邁亞編排的兩幕舞劇《慾望號街車》。

舞劇乃根據美國劇作家田納西·威廉斯一九四七年創作的同名舞劇改編而成。女主角因飽受家中落、工業時代社會變遷、自身感情創傷及人際關係的糾結……等經歷所困擾，導致精神崩潰，終日活在回憶、幻象與現實交錯的處境裡。

舞團首席舞蹈員西爾維亞·阿佐妮（Silvia Azzoni）飾演受盡挫折屈辱的美國南方弱質女子白蘭琪（Blanche）。舞團留港期間，請她談談演繹這個人物的體會。

華：據悉，紐邁亞編排的《慾望號街車》原是一九八三年給史圖加芭蕾舞團排演的劇目，至一九八七年首度由漢堡芭蕾舞團搬演。往後有很長一段時間沒再公演。你是什麼時候獲委派擔演這個舞劇？

西爾維亞：該是二〇一〇年舞季，大約是秋天罷，我和拍檔卡斯騰（Carsten Jung）一起在漢堡演出此劇，他飾演象徵新奧爾良工業時代城市裡冒起的工人階級成員史丹利（Stanley）。

華：紐邁亞怎樣指導你達到他對表演白蘭琪這個角色的戲份及舞蹈技巧的要求？還有這角色諸種複雜情緒的細膩變化？

演繹人物自由度大

西爾維亞：唔，你剛提及的要求正是效力我們舞團要面對的挑戰。作為舞者，我們不單要集中精力完成舞蹈動作，擁有高超的舞技；更同時要能夠透過姿態技巧向大眾述說故事，呈現劇中人物的情感。這也是約翰創作的舞劇傑出之處，並說明了為何這麼多舞者都愛加盟舞團跟他共事。

指導舞者們演出《慾望號街車》時，他會講解此劇的情節；他也可能會描述劇中的人物所處的情況。然而，他會讓個別舞者按本身的理解去詮釋角色，我們有很大自由度去表現這些特定的人物。要知道，卡斯騰跟我只是其中的一組演員，還有其他組別的舞者演出白蘭琪和史丹利哩！各組演員都會有不完全一樣的演繹。

角色遭受精神強暴

話說回來，白蘭琪是個性格十分複雜的人物。她的精神狀態極之脆弱，卻要經常面對困境與難關。她處身的時代、社會環境、跟別人的交往，尤其是結交男伴的際遭，生活上多方面的情況均出了問題。

身為女性，我表演這樣的角色覺得格外吃力。每回演完這個人物後，你會感到不僅僅是在戲裡受到肉體上的凌辱，而是遭遇了精神上的強暴。

華：因以倒敘的方式開展劇情，自啟幕起至劇終，白蘭琪差不多全程都留在舞台上，或參與起舞，或旁觀別的舞者們舞動。全劇約兩小時的演出，雖有一節中場休息，仍得虛耗大量體力，您如何保持耐力？

西爾維亞：之前，我確有點害怕。一則，這實在是齣頗長的大型舞劇；二則，我剛生完孩子，小女兒現在已七個月大。這次是我產後復出，擔演的第一部長劇。

在文化中心大劇院排練室選段排練部分場景的時候，我們完成排練，大家都累得透不過氣來，彷彿不知身在何處，頭、手和腳都失去了方向感；有點像迷失在另一個世界的狀態中。

說實在的，不論排練和演出，我根本不會思索該如何保存體力，我完全不去想自己體能方面的疲憊。此劇的情節一段接一段地開展，率領着白蘭琪從處身的這一個場地移動到另一個場地，接連地又跟不同的人發生各式各樣的關係。這一切很自然地帶領着我在舞台上的演出。



◀在舞室裡排練中的西爾維亞·阿佐妮

Marcelo Hernandez 攝

同樣地，編舞家以回憶、幻想與現實交替出現的表現手法呈現白蘭琪為何落得被關進精神病院的下場。我演出時也不用刻意去想如何平衡跳入或跳出真實和回憶的時空不斷地交替變換。我儘管讓其他角色在劇中與我接觸時給我的反應，引領我穿越不同的場景。白蘭琪不是個堅強的女子，她跟演《茶花女》裡的瑪格烈特完全不同。

瑪格烈特思路清晰，很清楚自己該如何作抉擇。雖然她明知知道會受苦，卻深明一己的渴求。

白蘭琪歷盡滄桑，前塵往事像揮不去的噩夢般纏擾着她。軟弱的個性令她猶如被身邊不同人物、虛幻和真實世界不停地拉扯，無法安定下來。譬如說，當遇上史丹利時，她察覺到他具侵略性的一面，但同時感受到他與之前曾認識的男性截然不同的特質。此外，史丹利的好友米治（Mitch）跟她有點相似，皆流露出缺乏安全感的個性；且舉止有點驚扭，對事物又十分敏感。米治勾起了她對吞槍自殺丈夫艾倫（Allen）的記憶，那是她天真無知的初戀情人啊！

演後只剩空白感覺

從技巧難度方面來講，白蘭琪的舞蹈動作算不上是最艱難的，我指的是講求能做到好多個單腿旋轉或跳得很高很高……等高難度動作。

對女舞蹈員來說，演白蘭琪是項挑戰，一場演下來整個人可謂身心交瘁。我只剩下一片完全空白的感覺。覺得一無所有，因先前每個人都拿走了你身上的一部分。一切蕩然無存，這該是形容這部舞劇最貼切的字眼。

（Empty, that's the perfect word for this ballet. You feel everyone took everything from you. You've nothing left-Void.）

華：怪不得白蘭琪被迫發瘋了！
西爾維亞：對呀！

（上）
劉玉華

▲西爾維亞·阿佐妮（前）在《慾望號街車》裡演繹飽歷人生挫折的白蘭琪

Holger Badekow 攝

◀西爾維亞·阿佐妮演出《茶花女》劇照



▶《慾望號街車》裡白蘭琪被史丹利強暴的一幕

Holger Badekow 攝

◀《慾望號街車》裡白蘭琪追憶昔日婚禮

Holger Badekow 攝



韓畫家深圳開畫展

【本報訊】記者梁彥深圳報導：「韓國畫家直軒許達哉畫展」正在深圳市關山月美術館舉行，共展出許達哉的新作五十幅，此展覽由關山月美術館主辦。展覽將至三月十一日結束。

許達哉是韓國光州毅齋美術館館長、韓國資深的水墨藝術家，他的藝術主張「靜中動、古中新」，強調水墨藝術的「人文」底蘊，旨在現代的文化情境下重新認識傳統藝術的精神，這是一種深具歷史意識的自覺。在他筆下，現代技法和傳統題材有機結合因而呈現出作者對東方繪畫精神性的探索，傳遞了一個現代藝術家對東方哲學精神的見解。

中韓兩國有着共同的文化淵源，對文人繪畫的現代闡述有着不同角度的理解，水墨藝術作為一種現代藝術的表達形式，仍然是當代人表達敏感的個人情緒和嚮往人文情懷的手段，許達哉的藝術在中國得到越來越多的認同和讚賞。

◀韓國畫家許達哉的作品《牡丹》

▶許達哉作品《葡萄》

中樂團奏亞洲作曲家作品

【本報訊】香港中樂團連續六年為觀眾呈獻香港藝術節節目「樂旅中國」，展現現代大型民族音樂作品新氣象。「樂旅中國VI」音樂會，將於三月六日在香港大會堂音樂廳舉行。

七月鬼節曲風詭異

今年「樂旅中國」邀請到幾位具影響的亞洲作曲家莊祖欣、伍卓賢、陸標、權吉浩及周熙杰參與創作，加上女高音費安倫及笛子演奏家劉貞伶的精湛演出，在指揮閻惠昌帶領下，與樂團奏出一場細膩動人的良音饗宴。

自二〇〇七年開始，「樂旅中國」系列每年都有演出，每年精選的民樂作品及委約創作新曲，讓樂迷從東方到西方、由傳統到創新，讓耳朵暢遊驚喜新穎的音樂之旅。

今年樂團委約兩位作曲家創作全新樂曲，包括莊祖欣（旅德華裔非籍）的《渾天昏軍》及伍卓賢（香港的）《七月》，有趣的是《七月》是指農曆七月鬼節，樂曲寫在中國人想法中人鬼兩個世界的並存，曲風略帶詭異。

《風格對話》世界首演

另外，權吉浩（中國朝鮮族）的《風格對話》會作世界首演，樂曲破格地以「跨界」思維為該作品的創作初衷，以京劇和朝鮮族「盤索里」這兩種源於不同文化浸染的曲種，雖風格各異，卻彼此暗含着自然融合及對話的可能；還有，陸標（台灣）的笛子協奏曲《山·樂》，此曲分四個樂章，描繪原住民的生活情趣，以及他們剛強堅毅與樂天知命的人生哲學，今次音樂會會演出第三、四樂章。更有香港中樂團駐團指揮周熙杰（馬來西亞）的《樂隊組曲II》，此曲早年奪得「21世紀國際作曲大賽」季軍。

「第四十屆（2012）香港藝術節節目——樂旅中國VI」音樂會將於三月六日晚上八時在香港大會堂音樂廳舉行，門票於城市電腦售票網發售，節目查詢可電三一八五一六〇〇。

今日文化節目精選

- 「沙漢搖滾塔里溫」音樂會，晚上八時在文化中心音樂廳演出。
- 英國布里斯托爾老城劇團的《神醫》，晚上八時在沙田大會堂演奏廳上演。
- 法國北方布夫劇場晚上八時在香港演藝學院歌劇院演出彼得·布祿克的《魔笛》。
- 粵劇營運創新會主辦的「粵劇多面目」展覽，現在高山劇場展覽廳展出，展期至本月十二日。
- 「雲行雨施——中國龍文物展」正在香港中文大學文物館展出，展期至十月。
- 「吳冠中——畫·舞·樂」展覽現於香港藝術館展出，展期至下月十五日。

▲女高音費安倫

▲作曲家權吉浩

▲笛子演奏家劉貞伶

▲作曲家伍卓賢